



Resolución de la Asociación Médica Mundial sobre la prohibición de fumar en vuelos internacionales

Creación: Asociación Médica Mundial
Fuente: Asociación Médica Mundial
Lengua original: Inglés
Copyright del original inglés: No

Traducción castellana: AMM (modificada)
Versiones previas: Detalladas en el documento
Copyright de la traducción castellana: No
Comprobado el 26 de abril de 2002

Resolución de la Asociación Médica Mundial sobre la prohibición de fumar en vuelos internacionales

Adoptada por la 43ª Asamblea Médica Mundial, Malta, noviembre de 1991

Considerando que la Asociación Médica Mundial ha adoptado la Declaración sobre "Los Peligros del Tabaco para la Salud", que plantea la prohibición de fumar y

Considerando que las asociaciones médicas nacionales tienen el reconocimiento y credibilidad para promover la idea de una sociedad sin tabaco y tienen la responsabilidad de trabajar por una atención médica de calidad para todos y

Considerando que la Organización Internacional de Aviación Civil (ICAO), afiliada a las Naciones Unidas, es el organismo que fija las normas sobre aviación civil internacional para 162 países miembros y

Considerando que es esencial exhortar a los gobiernos de todo el mundo para que respalden la adopción de una norma de ICAO que exige vuelos no fumadores en todo el mundo.

Por lo tanto, se resuelve que la Asociación Médica Mundial recomiende que:

1. Las asociaciones médicas nacionales pidan una pronta adopción de acuerdos bilaterales y multilaterales que exijan vuelos internacionales no fumadores entre países específicos, mientras se respalda el objetivo a largo plazo de la adopción de una norma por parte de la ICAO.
2. Las asociaciones médicas nacionales se reúnan con los personeros de gobierno responsables de los programas que regulan los vuelos internacionales de líneas aéreas comerciales y pedirles que apoyen la norma de la ICAO sobre vuelos no fumadores.
3. Las asociaciones médicas nacionales escriban al representante de ICAO en sus países, enumerados en este documento, y pidan que inicien o apoyen una norma sobre

World Medical Association Resolution to Prohibit Smoking on International Flights

Adopted by the 43rd World Medical Assembly, Malta, November 1991

WHEREAS the World Medical Association has adopted the "Statement on Health Hazards of Tobacco Products" calling for the prohibition of smoking, and

WHEREAS national medical associations have the recognition and the credibility to promote a tobacco-free society and have the responsibility to work for quality health care for all, and

WHEREAS the International Civil Aviation Organization (ICAO), affiliated with the United Nations, is the body which establishes standards for international civil aviation for 162 member countries, and

WHEREAS it is essential to urge governments worldwide to support adoption of a standard by ICAO requiring smoke-free flights worldwide.

Therefore be it resolved that the world medical association recommends that:

1. National medical associations urge prompt adoption of bilateral or multilateral agreements requiring smoke-free international flights between specific countries, while supporting the long-term objective of adoption of a smoke-free standard by ICAO.
2. National medical associations meet with government officials responsible for policy that regulate international commercial airline flights and urge them to support an ICAO standard for smoke-free flights.
3. National medical associations write to their country's ICAO representative urging them to initiate or support a standard for smoke-free flights (list attached).
4. National medical associations urge their Minister of Transportation to initiate bilateral or multilateral agreements

vuelos no fumadores.

4. Las asociaciones médicas nacionales pidan al Ministro de Transporte que inicie acuerdos bilaterales o multilaterales que prohíban fumar en todos los vuelos.

5. Las asociaciones médicas nacionales entren en contacto con el Ministro de Salud y los miembros del Parlamento o Congreso Nacional a fin de solicitar apoyo a la iniciativa.

6. Las asociaciones médicas nacionales envíen un informe resumido al Secretariado de la AMM sobre el resultado de las medidas adoptadas para lograr la prohibición de fumar en todos los vuelos comerciales, a fin de tener un intercambio de ideas.

La Asociación Médica Mundial expresa sus agradecimientos a la Sociedad del Cáncer de Estados Unidos por la información en que se basa la resolución sobre la "Prohibición de Fumar en Vuelos Internacionales".

Importancia del Consejo de la ICAO

33 naciones forman el Consejo del ICAO, que es el organismo ejecutivo que toma las decisiones del ICAO. Como se necesita el apoyo de todas las naciones para lograr la prohibición de fumar en vuelos internacionales, es especialmente importante que los grupos en las 33 naciones miembros del Consejo de la ICAO den a conocer su posición. Las 33 naciones y sus representantes son las siguientes:

NACIONES REPRESENTANTE

Alemania - U. Gartner

Arabia Saudita - S- Al-Ghamdi

Argentina - R.F. Cardoso

Australia - B. Weeden

Brasil - C. Pinheiro

Canadá - Gilles. H. Duguay

Chile - J.B. Lavin

China - Li Keli

Checoslovaquia - O. Vodieka

Egipto - M.A. Abulmagd

España - L. Androver

Estados Unidos - D.M. Newman

Finlandia - V.M. Metsalampf

Francia - P. Henault

Gana - J.O. Koranteng

Holanda - A.C.H. van Schelle

Honduras - C.A. Vasquez Rodriguez

India - V. Pattanayak

Indonesia - A. Boediman

Iraq - S.A.A. Al-Khayat

Italia - O. Stea-Antonini

Japón - T. Fujita

banning smoking on all flights.

5. National medical associations contact their Minister of Health and members of parliament or congress to solicit support for the initiative.

6. National medical associations send a summary report to the WMA Secretariat regarding the result of actions taken to achieve the goal of banning smoking on all commercial flights so that ideas can be shared.

The World Medical Association wishes to express its appreciation to the American Cancer Society for supplying the information on which the resolution to "Prohibit Smoking on International Flights" is based.

The importance of the icao council

Thirty-three nations make-up the ICAO Council, which is ICAO's executive decision-making body. While support from all nations is needed to achieve an international airline smoking ban, it is especially important for groups within the 33 ICAO Council-member nations to make their views known. The 33 nations, and the names of their representatives, are as follows:

NATION - REPRESENTATIVE

Argentina - R.F. Cardoso

Australia - B. Weeden

Brazil - C. Pinheiro

Canada - G. H. Duguay

Chile - J.B. Lavin

People's Republic of China - Li Keli (Alternate)

Czechoslovakia - O. Vodieka

Egypt - M.A. Abulmagd

Finland - V.M. Metsalampf

France - P. Henault

German - U. Gartner

Ghana - J.O. Koranteng

Honduras - C.A. Vasquez Rodriguez

India - V. Pattanayak

Indonesia - A. Boediman

Iraq - S.A.A. Al-Khayat

Italy - O. Stea-Antonini

Japan - T. Fujita

Madagascar - A. Razafindramisa

Mexico - J. Perez y Bouras

Netherlands - A.C.H. van Schelle

Nigeria - D.O. Eniojukan

Pakistan - E.A. Qureshi

Saudi Arabia - S. Al-Ghamdi

Senegal - P. Diouf



Madagascar - A. Razafindramisa

México - J. Pérez y Bouras

Nigeria - D.O. Eniojukan

Pakistán - E.A. Qureshi

Reino Unido - F.A. Neal

Senegal - P. Diouf

Tanzania - Dr. C.V. Mpinga Mgana

Trinidad y Tobago - M.E. Nancoo

Túnez - A.R. El Hicheri

URSS - I.F. Vasin

Venezuela - Dr. L.E. Vera Barrios

Spain - L. Androver

Trinidad and Tobago - M.E. Nancoo

Tanzania - Dr C.V. Mpinga Mgana

Venezuela - Dr L.E. Vera Barrios

Tunisia - A. R. El Hicheri

USSR - I.F. Vasin

United Kingdom - F.A. Neal

United States - D.M. Newman

